

【4級・解説】

リスニング

PARTE III (N9 – N12)

N9 b

【正答率】49.5%

M1: La via è questa. Dov'è che abita Giovanni?

M2: Ha detto che è un palazzo di quattro piani.

M1: Sì, ma il numero?

M2: Non me lo ricordo. Aspetta... ha detto che è un palazzo chiaro e che sulla facciata non ci sono balconi. C'è un portone scuro con due scalini e... e accanto, sulla destra, c'è il cancello dei garage.

M1: Allora dev'essere questo.

DOMANDA: Qual è il palazzo?

【訳】(男1)通りはこれだよ。ジョヴァンニが住んでいるのはどこ？(男2)5階建てのマンションだって言っていたよ。(男1)ああ、でも、番地は？(男2)それは覚えていないんだ。待てよ……明るい色のマンションで正面にバルコニーはないって言っていた。階段が2段ついた、黒っぽい色の玄関扉があって……右手の脇には、ガレージの鉄格子の扉があるんだ。(男1)だったら、これにちがいないよ。

(問)どれがそのマンションですか？

N10 c

【正答率】780%

F: Mi sono comprata degli stivali bellissimi!

M: Degli stivali?! In questa stagione?! Ma non fa un po' caldo?

F: Ma sono estivi! Neri, di pelle morbida, aderenti, con il tacco alto e aperti in punta.

M: Aperti in punta?! Degli stivali?!

F: Sìì, in punta! Sono aperti, si vedono le dita dei piedi!

DOMANDA: Quali sono gli stivali?

【訳】(女)私、とてもきれいなブーツを買っちゃった！(男)ブーツ？この季節に?!でもちょっと暑いんじゃないの？(女)けども夏物なのよ！黒で、柔

らかい革製で、ぴっちりしていて、ヒールが高くて、先端は開いているの。
(男)先端が開いているって?!ブーツで?(女)そうなの、先端が！開いていてね、足の指が見えるのよ！
(問)どれがそのブーツですか？

N11 b

【正答率】61.9%

F1: Guarda Silvia, una foto di carnevale di quando eri piccola. Ti ricordi?

F2: Come no... Mi ricordo benissimo quel carnevale! Era la festa della scuola. Tutte le mie compagne vestite come fate, ballerine, principesse... E tu mi avevi comprato un vestito da coniglio!! Una vergogna...

F1: Ma dai, eri così carina!

F2: Sì, carina... Tutti ridevano!

DOMANDA: Come era vestita Silvia?

【訳】(女1)ごらんシルヴィア、お前が幼かった頃のカーニバルの写真よ。覚えてる？(女2)もちろんよ……あのカーニバルはとてもよく覚えているわ！学校のパーティーだったわ。私の同級生の女の子たちはみんな妖精や、バレリーナや、お姫様の服装をしていたのに……お母さんは私にウサギの着ぐるみを買ってたでしょう!!とても恥ずかしかったわ……(女1)あらそんな、あんなにかわいかったのに！(女)へえ、かわいかったの……みんな笑っていたわよ！

(問)シルヴィアはどんな服装をしていたのですか？

N12 a

【正答率】52.3%

M: Guarda che bella! L'ho costruita tutta da solo. Ho montato le ruote, ho messo gli specchietti... Tutto leggendo le istruzioni.

F: Posso farci un giro?

M: Certo!

DOMANDA: Di cosa parlano?

【訳】(男)ごらんよ、なんてきれいだろう！僕が全部一人で組み立てたんだよ。車輪をはめて、バックミラーを取りつけて……全部説明書を見ながらね。

(女)それでひと走りしてもいい？(男)もちろんさ！

(問)何について話しているのですか？

PARTE V (N16 – N18)

N16 c

【正答率】60.6%

M1: Ciao Michele, dove vai così di fretta?

M2: Ciao Silvano, scusa, ma devo andare in farmacia prima che chiuda e sono già le sette e quaranta!

M1: E che problema c'è? La farmacia della piazza oggi chiude alle nove. Ne hai di tempo!

M2: Alle nove?! Ma non chiudeva alle otto?

M1: Sì. ma due mesi fa ha cambiato orario. Adesso il martedì e il giovedì chiude un'ora più tardi.

M2: Meno male. Pensavo di non fare in tempo.

Adesso la farmacia chiude:

- a) sempre alle 21:00
- b) sempre alle 20:00
- c) alle 21:00 due volte alla settimana

【訳】(男1) やあミケーレ、そんなに急いでどこへ行くの？(男2) やあシルヴァーノ、申し訳ないけど、僕は閉まる前に薬局に行かなくちゃいけなくて、もう7時40分なんだ！(男1) どんな問題があるんだい？広場の薬局は今日は9時に閉まるんだ。時間はあるよ！(男2) 9時に?! 8時に閉まるんじゃないのかい？(男1) うん、だけど2か月前に営業時間を変えたんだ。今じゃ、火曜日と木曜日は1時間遅く閉めるんだよ。(男2) 助かった。間に合わないんじゃないかと思っていたんだ。

現在、薬局が閉まるのは:

- a) いつも 21 時
- b) いつも 20 時
- c) 週に 2 回は 21 時

N17 a

【正答率】46.2%

F: Il treno Eurostar delle ore 17:55, proveniente da Venezia-Santa Lucia e diretto a Torino-Porta Nuova, è in arrivo al binario 6. Ferma a Novara, Vercelli, Torino-Porta Susa.

Il treno:

- a) va a Torino
- b) arriva da Torino

c) parte adesso da Torino

【訳】(女)ヴェネツィア・サンタ・ルチア駅発、トリノ・ポルタ・ヌオーヴァ駅行きの17時55分のユーロスターは、6番線に到着します。ノヴァーラ、ヴェルチェッリ、トリノ・ポルタ・スーザに停車します。

この列車は:

a) トリノに行く b) トリノから到着する c) 今トリノから発車する

N18 a

【正答率】79.1%

F: Pietro e Giulia amano viaggiare e partecipano spesso a gite organizzate. Domenica prossima, la mattina alle 8:00, si incontreranno con gli altri partecipanti di fronte alla stazione Tiburtina. Lì prenderanno un pullman che li porterà a Tivoli, dove potranno visitare la splendida Villa d'Este e i resti della Villa di Adriano. E tutto pagando solo 30 euro, pranzo incluso.

Domenica Pietro e Giulia viaggeranno:

a) in pullman, con un viaggio organizzato

b) in treno, con un gruppo di amici

c) da soli, con la loro macchina

【訳】(女)ピエトロとジュリアは旅行をするのが大好きで、よくパッケージツアーに参加します。来週の日曜日、朝8時に、彼らは他の参加者たちとティブルティーナ駅の前で待ち合わせる予定です。そこで彼らは大型バスに乗り、バスは一行をティヴォリに連れていく予定です。彼らはそこで華麗なヴィッラ・デステやヴィッラ・アドリアーナの遺構を見学することができます。それも全部で、昼食込みで30ユーロ払うだけです。

日曜日に、ピエトロとジュリアが旅行する予定なのは :

a) 大型バスで、パッケージツアーで b) 列車で、友人グループと c) 自分たちだけで、自分たちの車で

筆記

PARTE II (N49 – N55)

N49 c

【正答率】55.8%

【訳】「君たちは、もう自分たちの結婚式の日取りを決めたのかい？」「うん、6月15日、サン・ジョルジョ教会でだよ」

【解説】data「日取り」にふさわしい語はc)の *matrimonio*「結婚式」です。a)「新郎」は文脈に合いません。動詞の不定詞の b)「結婚する」と形容詞の d)「結婚の」も、所有形容詞 *vostro*「君たちの」の後ろに来る品詞としては不適切です。

N50 c 【正答率】63.8%

【訳】皆さん、4時半ですよ。おやつを食べませんか？

【解説】子供たちが「4時半」にする行為として適切なのは、a)「朝食をとる」、b)「昼食をとる」、d)「夕食をとる」のどれでもなく、*fare merenda*「おやつを食べる」です。

N51 a 【正答率】25.7%

【訳】レストラン「ダ・ピエートロ」はサン・パオロ通りが始まる場所、映画館「セツラ」のすぐ手前にあります。【解説】後ろに前置詞の *di* を伴った表現を作るのは、選択肢のうちでは *prima* だけです。ここでは <*prima di* ~>で「~の手前に」という意味の用法になっています。b)の *dopo*「~の先に」は通常他の前置詞を必要としません。c)の *vicino*「~の近くに」と d)の *davanti*「~の前に」は前置詞 *a* を後ろに伴います。

N52 d 【正答率】35.9%

【訳】「ごめんなさい、マリレーナ、私を駅まで車で送ってくれませんか？」「ええ、もちろんよ。どうぞ乗って」【解説】*un passaggio* は「車で送ること」です。<*dare un passaggio a* +人>で「~を車で送る」という意味になります。b)の <*dare una mano a* +人>は「~に手を貸す、~を手伝う」という意味の成句ですが、この文脈には合いません。a)の *giro*「散歩、ドライブ」や c)の *viaggio*「旅行」も文脈に合いません。

N53 c 【正答率】57.3%

【訳】セルジョはとても気さくで感じのいい若者です。そのため彼にはたくさんの友人がいます。

【解説】<*un sacco di* ~>は「たくさんさんの~」を意味する成句です。a)「一パック」、b)「一皿」、d)「一箱」は、いずれも文脈に合いません。

N54/55

【訳】「駅に行くバスの停留所はどこですか?」「ええ、でも次のは20分後に来ますよ」

N54 c

【正答率】80.8%

【解説】「停留所」にはfermataを使います。a)「上り坂、乗車」、b)「下り坂、下車」、d)「入口」はどれも文脈に合いません。

N55 a

【正答率】42.3%

【解説】「(バスがバス停を)通る、(バスがバス停に)来る」は通常自動詞のpassareを用います。b)「出る」、c)「回る」、d)「行く」はどれも不適切です。

PARTE III (N56 – N62)

Il prossimo 23 agosto la celebre Sirenetta di Copenhagen, icona e simbolo della capitale danese, compirà 100 anni. Per l'intero pomeriggio sul molo Langelinje si alterneranno spettacoli e animazioni per grandi e piccoli, che si concluderanno con un grandioso spettacolo di fuochi artificiali. Durante il fine settimana i festeggiamenti proseguiranno poi in tutta la città con altri eventi e anche una mostra fotografica, che racconterà la storia della famosa statua: l'idea, la sua realizzazione e i principali avvenimenti che hanno caratterizzato la sua vita sullo scoglio del porto di Copenhagen.

Ispirata alla celebre favola di Hans Christian Andersen, pubblicata nella prima metà dell'Ottocento, la piccola statua in bronzo, alta solo 125 cm e pesante 175 kg, è stata creata nel 1913 dallo scultore Edvard Eriksen, che ha preso come modella sua moglie Eline, e regalata da Carl Jacobsen (figlio del fondatore del noto birrifico Carlsberg) alla città di Copenhagen. In tutti questi anni però la Sirenetta, oltre ad affascinare i visitatori con la sua struggente

storia d'amore, ha avuto anche momenti difficili e numerosi incidenti. L'hanno più volte danneggiata, rotta, sporcata di vernice. Una volta anche gettata in mare. È sempre però ritornata al suo posto. Riparata. Bella e romantica come sempre. Nel 2010 la Sirenetta ha anche intrapreso il suo primo e per ora unico viaggio fuori dalla Danimarca, mandata in Cina per rappresentare il proprio Paese alla World Expo 2010 di Shanghai. In occasione della festa del suo centesimo compleanno una nota compagnia aerea offre sconti sui voli per Copenhagen e qualcuno ha anche organizzato un concorso fotografico. Premio per le migliori foto? Una vacanza in Danimarca!

(adattato da *“La Repubblica”*, 12 agosto 2013)

【訳】来たる8月23日、デンマークの首都のアイコンでありシンボルである、あの有名なコペンハーゲンの人魚姫が100歳になる。ランゲルニエの岸壁では午後の間ずっと、大人や子供のためのショーやイベントが次々に行われ、最後は花火の壮大なショーで締めくくられる予定である。その後も週末中は他のいろいろなイベントによって祝祭は町じゅうでさらに続くが、この有名な像の歴史を物語る写真展もある。つまりその着想、製作、そして、コペンハーゲン港の岩礁上でその生涯の特徴を形作ってきた主な出来事を物語るのである。

19世紀前半に出版されたハンス・クリスチャン・アンデルセンの有名な童話に着想を得て、高さわずか125センチメートル、重さ175キログラムのこの青銅の小さな像は、1913年に彫刻家エドヴァルド・エリクセンによって制作された。彼はモデルに妻のエリーネを選んだ。そしてカール・ヤコブセン(有名なビール工場カールスバーグの創業者の息子)によってコペンハーゲン市に寄贈された。しかしこの歳月の間ずっと、人魚姫はその胸を痛める恋物語で来訪者を魅了してきただけでなく、辛い時期や数多くの事故を経験してもきた。幾度となく傷つけられ、壊され、ペンキで汚されたのだ。一度など海に放り込まれたこともある。だが彼女はいつも元の自分の場所に帰ってきた。修復されてである。相変わらず美しくロマンチックなままにである。2010年には人魚姫は初めての、そして今のところ唯一の、デンマーク国外への旅路につきもした。2010年の上海万博で自国を代表するために中国に派遣されたのだ。彼女の100歳の誕生日の際には有名な航空会社がコ

ペンハーゲン行きのフライトに対して割引を提供したし、写真コンテストを企画した者もいる。最優秀写真への賞品は？デンマークでの休暇なのだ！

(2013年8月12日付《ラ・レプブリカ》紙に加筆)

N56 a 【正答率】58.2%

【訳】この祝典は数日間続く予定である

N57 b 【正答率】40.7%

【訳】ある写真展がコペンハーゲンの歴史を物語る予定である

N58 b 【正答率】74.1%

【訳】アンデルセンが人魚姫の像を望んだ

N59 a 【正答率】76.0%

【訳】カール・ヤコブセンがこの像を市に寄贈した

N60 a 【正答率】80.6%

【訳】この彫刻家はモデルとして自分の妻を選んだ

N61 b 【正答率】82.8%

【訳】もとの像は彩色されていた

N62 b 【正答率】47.9%

【訳】人魚姫の像はデンマーク国外に一度ならず出たことがある